

1 Timoteo

¹ Paulo, Mitumi nuang'wa Yesu Kilisto, kendenkana mlago lang'wi Tunda numuguni witu Yesu Kilisto numugimya witu, ² kung'wa Timoteo ung'wanane nuatai muuhueli: Nekanda, ukende nuupolo nuupumile kung'wi Tunda Tata nukung'wa Yesu Kilisto Mukulu witu. ³ Anga naenukupepeeye naenihigile nikenda kumakedonia, usage kufeso inge kina uhume kuahama iantu angwi alekekumanyisa umanyisi nuungiza. ⁴ Hange alekekulegeelya imakumo nuupangi nuaulangi nimagila impelo. Aya isasha kikunguma kukila kuaaelya kulongolesha umupango nuang'wi Tunda nuauhueli. ⁵ Inge gwa isigo nelilago ile ulowa nuupumile munkolo ninza, muusigi nuuza numuhueli nuatai. ⁶ Ang'wi aantu aluiye isigo ikaleka uumanyisigwa uwu nukupilukila uligiti nuekepongu. ⁷ Aloilwe kutula amanyisi amalago, kuile shaaine niakulutambula ang'ei niakulukazela. ⁸ Kuite kuine kina ilago iza angwi umuntu ukulitumila mutaitai. ⁹ Kulengile kina, ilago singaileikilwe kunsoko amuntu nukele etai, inge kunsoko aunangi ilago niapiluki, antu nesinga akueli hange niakete imilandu agila Itunda hange ashapu (Adobu). Iikilwe kunsoko ao niibulaga Atata niaia ao, kunsoko aabulagi. ¹⁰ Kunsoko akosi, kunsoko aantu niigoolya, kunsoko aawa niiteka iantu nukuatenda atugwa, kunsoko aateele, kunsoko aihengi auteele hangi wihi nukule kensengele nyuma nuulagili nuauhueli. ¹¹ Ulagiili uwu utakanile ninkani ninziza niaukulu wang'wi Tunda nuekembetwa naza kung'wao ehuiwe. ¹² Numulumbeye u Yesu Kilisto Mkulu witu.

Aeumpee ngulu, kunsoko aeumbaiye unene kulula numuheli, hange wikambika muwitumi. ¹³ Aeni muntu numumeli, maji hange muntu numulei. Kuite nikapegwa ukende kunsoko aitendile kuupungu singaainikuie. ¹⁴ Kuite ukende nuang'wi Tunda witu wizue uuhueli nuulowa nuukole mung'wa Kilisto u Yesu. ¹⁵ Uutung'wa uwu wauhueli hange unonee usingiligwe niantu ehi, kunsoko u Yesu Kilisto auzile muhe kuguna niamilandu. Une numubii kukila ehi. ¹⁶ Kuite kunsoko eye une aepegilwe ukende nuukati ane unene, kanziilya ehi, u Yesu Kilisto wigeelye ugimya wehi. Autendile ite anga kilingasiilyo kuehi neikamuhuela nuanso kunsoko aupanga nuakale. ¹⁷ Nitungeli kumutemi numugila empelo, nisingaukusha nisingukigela, Itunda ung'wensu, itule ikulyo nuukulu nuakale nakale. Hueli. ¹⁸ Kuleika ilagiilyo ile ntongela ako Timoteo, ng'waane. Kutenda ite kuning'aniilya nuunyakidagu naeupumigwe apo pang'wandyo kunsoko ako. Inge utule mumbita ninza. ¹⁹ Tenda uu inge utule nuuhueli ni sigo niza. Ang'wiao niantu amahitile aya ikaulimilya uuhueli. ²⁰ Anga ite Himenayo nu Alekizanda ninamupeza umulugu amanyisigwe alekekumumela.

2

¹ Kuite gwa ung'wandyo nuaaya ehi, inonee malompi nedua, nemaombezi, nilumbi atendeke kunsoko aantu ehi, ² kunsoko atemi nawa ehi niakete uuhumi, kina kuhumekikie mulikalo nulaupolo nuukilagi muuhueli wihi nikulyo. ³ Ile iza hange legombekili ntongeela ang'wi Tunda muguni witu. ⁴ Insula akwe nuanso iantu eki aguneke hange alinge itai. ⁵ Kunsoko ukole Itunda ungwi, hange ukole muhungi ung'we nung'wi Tunda nukuantu inge u Yesu Kilisto. ⁶ Aewipumilye ung'wensu anga mukomoli kuaehi, anga muheng'wa kumatungo

napikile. ⁷ Kunsoko eye, une unene aentendilwe numutuungwa nuankani ninziza hange numitumi, kutambula itai. Singakutambula iuiteele. Une nimumanyisi waantu nianyakilungu muuhueli nuatai. ⁸ Inge gwa, ntakile iagoha kela kianza alompe nukuhumbula imikono ezekutile anga ikuo nukuailya. ⁹ Uu uu, ntakile iasungu ikunekile eang'wenda negombekile, kikulyo nukigilya. Ezeagila imasingi nasukile, ang'wi zahabu, ang'wi lutu, ang'wi angwenda niansailo nkulu. ¹⁰ Hange nakile atu-gale iang'wenda niakuakumbaiasungu niitambule uuchaji kukeila intendo niza. ¹¹ Umusungu nuamanye mukianza kaukulu hange nukugomba ehi. ¹² Singa numugombi-lye umusungu kumanyisa, ang'wi kutula nuuhumi kumogohekwe inge wikie nukianza kaukilaji. ¹³ Kunsoko uadamu aeuumbilwe ng'wandyo, ueva wikimalinkilya. ¹⁴ Uadamu singaaukongewe, kuite umusungu aukongewe lukulu nukupiluka. ¹⁵ Ata uu, ukugunwa kukiela kutuga eana, ang'wi akulongoleka muuhueli nuulowa hange numuogigwi nimahala nimaza.

3

¹ Intambo eye auhueli: angeze muntu ukete nsula akulula memeili, ukete nsula nziza. ² Kuite gwa umemeeli aleke kulula wakumelwa. Inge kusinja wattule mugoha nuamusungu ung'wi. Inge kusinja watule nuakatekati, upolo, nuautalatibu, mulende; Inge kusinja watulenuuhumi nuakumanyisa. ³ Wezeleka kutumila imagae (ntule), inge numuliuku nukete uupolo. Kusinja waleke kulowa impia. ⁴ Inonee kuimiila iza iantu amunyumbakwe ung'wensho, nianaakwe yianonee kumugombwa kumakulyo ehi. ⁵ Indogoilyo angeze umuntu shuulingile kuemiila iantu amunyumbakwe ung'wensho, ukulilela uli itekeelo lang'wi Tunda?

⁶ Aleke kutula muhueli numupya, kunsoko kina waleke kikumbula nukugwa muulamuli anga umulugu. ⁷ Kusinja hange atule nulukumo nuluza kuehi niakole kunzi, nsoko walekekugwa muminyala numulego nuamulugu. ⁸ Mashemasi, uu nieenso yeandone kutula agombilwe kukuligwa, aleke kutula nintambu ibiile. Aleke kutumela imagae (ntule) kukila ikatekati ang'wi kutula ninsula. ⁹ Wahuma kukendegeela kisigo niza etai iyo nauhueli naekumbuwe. ¹⁰ Hange atule agombilwe hanza, ekiuye ahume kituma kunsoko agila anga kumelwa. ¹¹ Niasungu uu lukulu atule akete ikulyo. Aleke kutula akueli. Ezeakole katekati hange akueli kunkani yehi. ¹² Iashemasi kusinja ezeagoha niamusungu ung'wiung'wi kusinja ahume kuemiila iza iana ao nawe ni amunyumba yao. ¹³ Kunsoko awa niakutumeka iza upata wimeki nuuza nuugimya nuukulu muuhueli nukole mung'wa Yesu Kilisto. ¹⁴ Kumaandeka imakani aya kung'waako, hange nikuie kiza kung'waako pakupi tai. ¹⁵ Kuite angeze kutinia, kuandeka nsoko uhume kulenga ezeuli kenda munyumba ang'wi Tunda, inge mitekeelo nilang'wi Tunda numupanga, kimpandwa nuaeligwa nuatai. ¹⁶ Hange shayukukingileka kina tai aii Tunda nuukunukuwe ukulu: “Aewigeelekile mumueli wikagombwa nung'wang'welu, wikigela nukung'wa malaeka, wikatanantigwa mung'waso muanyakilungu, wikakegenwa munkumbigulu, hange wikaholwa migulya muukulu.

4

¹ Itungele ung'wang'welu ukulambula ng'walye ng'walyee kina imatungo napembilye iantu ang'wi akuleka uuhueli nukutula ekisa kutegeelya inkolo niekongelana nuumanyisi nuakehing'wi

² neikamayisigwa kuuteele. Nuumeli. Imasigo ao akukailwa. ³ Akumugilya kutena nukusingilya indya ni Tunda auumbile itumilwe mung'wao kilumbi niahuee nawamelengile itai. ⁴ Kunsoko kila ikintu Itunda nukiumbile kiza. Kulile iki nehuusingilya kilumbi kegombilwe kuhitwa. ⁵ Kunsoko kikogigwa kukiila lukani lang'wi Tunda nukunzila amalompi. ⁶ Ang'wi ukumaika imakani aya ntongeela aalune, ukutula wemitumi numuza nuang'wa Yesu Kilisto. Kunsoko uginile kulukani lauhueli nukuumanyisigwa nuuza nuutyatile. ⁷ Kuite mahite imahuumo namilie aya niamaloilwa iasungu niakombi. Kuleka ite, wimanyise uewe nuuhueli. ⁸ Kundogoilyo uwigemi nuamuile unonee inino, inge uuhueli unonee kukila imakani ehi. Ikendegeela ilago kulikalo litugo ile nulikalo nuluzile. ⁹ Ulukani ulu lakuhuelwa hange lulu lugombwe ekulu. ¹⁰ Kunsoko eye kuaga nukituma mulimo kugulu nukukila. Kunsoko kukete ugimya kung'wi Tunda numuupanga numuguni waantu ehi, kuite kuahueli. ¹¹ Umatambule nukumamanyisa imakani aya. ¹² Umuntu wehi waleke kuumela uhumbe wako, Badalakwe, utule wiakuegwa niantu ehi niahueli, kuntambu, mulugendo, muulowa, muuhueli, nuwelu. ¹³ Singa niniikiza, saga muusomi, nemuulang, nukumanyisa. ¹⁴ Uleke kukimela ikipegwa nikikole mukati ako, naiuegilwe kukiile kidagu, kuekiiligwa imekono nianyampala. ¹⁵ Umakele imakani aya. Wikale mumo kukula kung'waako itule wigele kuantu ehi. Amba kukila mulugendo lako nukumanyisa. ¹⁶ Saga mumakani yaya. Indogoilyo akituma ite ukiguna uewe nawaniakutegeeye.

5

¹ Lekakumukenela umugoha numunyampala. Inge mu-

tie umoyo anga Tata ako. Anga nueatia umoyo iakumba niakigoha anga kina aluna ako. ² Uatie umoyo iasungu niakombi anga aia ako, nianso anga adada ako kuuza wehi. ³ Akulye niashiewe niagoha ao, awa niashiewe etaitaai. ⁴ Kuite ang'wi nushiewe ukete ana ang'wi inzukulu, aalekehanza amanye kupumya ikulyo kuantu amunyumbao ienso. Aleke aape nialeli ikinyamolimo nikiza, kuite inge inonee ntongela ang'wi Tunda. ⁵ Kuite nushiewe taitaai suyu nulekilwe win'wene du. Nung'wensu wezuekile imasigo akwe kung'wi Tunda. Mahiku ehi wikae musela nimalompi utiku numung'wi. ⁶ Ata uu, umusungu uyu nuikie muusambo ukule, hateze ukole mupanga. ⁷ Hange umatanantya aya imakani aya kina ezeagila nukumelwa. ⁸ Ila ang'wi umuntu singaukuitumila eatuma alewe, lukulu awa niakole munyumba akwe, wauhita uuhueli hange mube kukela umuntu nushuhuie. ⁹ Inge gwa umusungu waandekwe muauya anga mushilwa wezeukete myaka nisingaekipungua makumi mutandatu, hange musungu nua mugoha ung'wi. ¹⁰ Wezeulengikile kuntendo ninza, watule wezuakee iana, ang'wi wakuile mukende kuageni, ang'wi wogilye imigulu ahueli, ang'wi auaiye naeagigwa, ang'wi aewipumilye kumilemo ehi namiza. ¹¹ Kuite kuashilwa niahumba, ukite kuchanguela muashilwa auya. Kunsoko angaingele munsula amuile mung'wa Kilisto, akulowa kutinwa. ¹² Kunzila eye ingila migazo kunsoko ebumanga kipumya kung'wao anga pang'wandyo. ¹³ Hange gwa ingila muitumi nuaunegetu. Neanso epilima ito nito. Singa udu kina anegetu, inge emelana, hange ingeila imakani auya. Nianso itambula imakani nishayianonee kumatambula. ¹⁴ Kuite gwa unene ndoilwe ianso atinwe, atuge iana, imiile imalo ao, nsoko aleke kumupa umulugu ilyoma nilakusemela kutuma umulandu. ¹⁵ Kunsoko ang'wiao amupilukie

umulugu. ¹⁶ Ang'wi ukole musungu wehi ukete ashilwa, inga waailye, nsoko itekeelo lilekekuhumiligwe, nsoko lihume kuaailya awa niashilwa taitaai. ¹⁷ Inge ianyampala awa niisinga iza aaligwe kina anonee kukuligwa nkua yehi, lukulu kuawa neituma kumanyisa ulukani lang'wi Tunda. ¹⁸ Kunsoko imaandeko atungile, “Uleke kumemunya umulomo ing'ombe nikilya inolya.” hange “Umitumi unonee kipegwa kakwe. ¹⁹ Leka kusingiilya uusemelwa kuanyampala inge itule akole akueli abiili ang'wi atatu. ²⁰ Akenele iatumuli ntongeela aantu ehi nsoko niang'wi niasagile kang'wi akogopa. ²¹ Nukulagiiye kungulu ntongeela ang'wiTunda, nintongeela ang'wa Yesu Kilisto, niamalaika niatunulwe, kina ulangaile imalagoaya uleke anga ubaguli, nikina uleke kutuma ikanilehi kwakubagula. ²² Uleke kukaya kunuekilya umuntu imikono. Uleke kutuma umulandu nua muntu numungiza. Yukunonee kigoza uewe utule wimiza. ²³ Shainonee kung'wa imazi du. Inge gwa, ung'we imagae mashenyi kunsoko anda nuulwae ukole nuakila itungo. ²⁴ Imilandu naantu ang'wi igeeleka kwe, nukuatongeela kuulamuli. Kuite imelandu eng'wi ilyala kunyuma. ²⁵ Kuu uwu, imelimo ing'wi nimiza ilingika kwe, kuite nemingiza shekepikika.

6

¹ Awa ehi niakole pihe nijoki anga atugwa ahoele iakulu ao anga niakete ikulyo lehi, yeandonee itume uu nsoko elina lang'wi Tunda nuumanyisigwa uleke kulukilwa. ² Iatugwa niakete iakulu niahuie aleke kuamela kunsoko nianso aluna. Kuleke nianso manyisa nukutanantya imakani aya. ³ Ang'wi muntu fulani ukumanyisa kuuubi hange shuusingiye imalengaso itu aya nakuelekile, nae nkani nia mukulu u Yesu Kilisto, ang'wi shanga akugomba imanyiso niletongeela muuhueli. ⁴ Umuntu uyu

ukikumbula hange shuine lehi. kuleka gwa, ukete ulei nuwikungumi munkani. Inkani izi yetuga welu, wilei, wisensi, usuki nuubi, ⁵ hange kiogo nikama tungotungo muantu imahala ao abepile. Amelekile itai. Asigile kina uuhueli nzila augole. ⁶ Itungeli uhueli nukugomba nsailo nkulu. ⁷ Kundogoilyo singaeukuzile nikentu munu mihe. Hange shakuohola kentu kehi kupuma munu mihe. ⁸ Kuleka nianso, kukoneleke nindya niang'wenda. ⁹ Itungeli awa niakulula akete insao igwiza mumagenywe, kukiila ukutegwa. Igwiza kuupungu nuedu ninsula mbi, hange mumaintu ehi neiatenda iantu apike muulimeli nuubi. ¹⁰ Kunsoko kulowa impia inge ng'wandyo nuakila uubi. Iantu niakete insula nanso, alimeigwe kule nuukueli hange isonsile ienso kuukia nuedu. ¹¹ Kuite uewe muntu nuang'wi Tunda, mamanke imakani nanso. Mityate ekulu, utaua, uhueli, ulowa, wigigimeeli, nuupolo. ¹² Ikue embita nenza nauhueli. Ambielu upanga nuakale nuilangiwe. Inge aensoko seye kina aupumilye uwihengi ntongeela aakueli udu kuiiki nekiza. ¹³ Kuupa ilago ele ntongeela ang'wi Tunda nuezusokilye imaintu ehi ikie, hange ntongeela ang'wa Yesu Kilsto, naulig-itilye itai kung'wa Pontio Pilato. ¹⁴ Kendegeela ilago kuutimeeli, wezewimugila kuaiilya, singa ukia kumukulu witu u Yesu Kilsto. ¹⁵ Itunda ukigeelya uezi wakwe kumatungo yayo - Itunda, ukembetilwe, ngulu zizodu, Mtemi muamukulu, Mkulu nukuligilya. ¹⁶ Ung'wenso du ukikie nikale hange nuikie muwelu nishawihugelwe. Kutile umuntu nuhumilekumuona hange nuhumile kumugoza. Kung'waakwe itule ikulyo nuuhumi nuakale. Huela. ¹⁷ Aile iagole niamunkumbigulu uwu alekekikumbula, hange aheje uuhueli muugole, nesinga watai. Kuleka nianso, yeandonee kue kumuhuela Itunda. Nuikupeza uugole wihi nuatai nsoko kulowe. ¹⁸ Aile iatenda maza,

agolipe mumilimo nimiza, atule akende, nukugomba kupumya. ¹⁹ Kunzila eye akiekilya kitako nikiza kumakani nazile, nsoko kina ahume kuamba likalo ulyenso ²⁰ Timoteo, kisunge iki nupegilwe iheje nuudui nuakipungu nuwikungumi nuakigilya nueze wauteele wiheja uhugu. ²¹ Iantu ang'wi itanantya imakani aya, neite aulya uuhueli Uukende ulule ukole palung'wi nue.

Isanzu Bible

The New Testament in the Isanzu language of Tanzania

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Kiisanzu (Isanzu)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Bundala Isanzu, MCH Bundala, Mlilo Isanzu, Rev. Bundala Samwel

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-07-31

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

b95c8559-38aa-5982-90b8-16a1be58209c